

Promoting jobs,
protecting people

NORMLEX Nidaamka macluumaadka ee heerarka caalamiga ah ee shaqaalaha Hagaha baarida **adeegsadaha C190 - Heshiiska shaqaaqada iyo dhibaateynta , 2019** **(lambar. 190)**

Tani waa tarjumaad aan rasmi ahayn oo asalkeedi Ingiriis yahay, taas oo ay daabacday International Labour Organization (ILO). Daabacaaddan waxaa si madax-bannaan u tarjumay hay'adaha soo socda: Social Development Direct iyo Translators without Borders. International Labour Organization (ILO). ma ansaxinayo, mas'uulna kama aha tayada iyo saxnaanta tarjumaaddan.

Ku muuji: [Faransiis](#) - [Isbanish](#) - [Carabi](#) - [Jarmal](#) - [Ruush](#) - [Shiinees](#)

Aad qormada : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#)

Horudhac

Shirka guud ee Ururka Shaqaalaha Caalamiga

Ayagoo ku kulmay Jenefa Madaxda u talisa Xafiiska Shaqaalaha Caalamiga ah, iyo ayagoo ku kulmay kulankii 108 (boqolaad) 10 June 2019, iyo

dib u milicsiga Baaqii Philadelphia oo xaqiijinayey in dhamaan bani'adamka, ayadoon loo eegayn nasabka, aaminsanaanta ama jinsiga, in ay xaq u leeyihiin in ay sameystaan badqabka waxyaabhooda iyo horumarka ruuxigooda ayagoo ku jiro jawi xurnimo iyo sharaf, ayagoo dhaqaalahooda qalqal ku jirin iy ayagoo fursad siamn u leh, iyo

Anagoo adkeyneyna muhiimada ay leedahay heshiisyada aasaasiga ah ee Ururka Shaqaalaha Caalamiga ah, iyo

Anagoo dib u eegeyno dokumentiyada sharciga ah ee caalamiga ah sida Baaqii Caalamiga ah ee Xuquuqda Bani Aadamka, Heshiiska Caalamiga ah ee Xuquuqda Rayidka iyo siyaasada, heshiiska caalamiga ah ee dhaqaalaha, bulshada iyo xuquuuda dhaqanka, heshiiska caalamiga ah ee baabi'inta dhamaan noocyada heybsooca isirka, heshiiska baabi'inta dhamaan noocyada heybsooca dumarka, heshiiska caalamiga ah ee ilaalinta xuquuqa dhamaan Shaqaalaha Muhaajiriinta ah iyo Xubnaha Qoyskooda, iyo Heshiiska Xuquuqda Shaqsiyaadka Naafada ah, iyo

Aqoonsiga Xaqa Qof kasta uu u leeyahay adduun shaqo oo ka maran dhibaataynta iyo rabshadaha, oo ay ku jiraan rabshadaha iyo dhibaataynta ku saleysan dhibaateyn, iyo

Aqoonsiga in rabshadaha iyo dhibaateynta adduunka shaqada ay noqon karaan xadgudub ama xadgudub xuquuqda aadanaha, iyo in rabshadaha iyo dhibaataynta ay khatar ku yihiin fursadaha loo siman yahay, aan la aqballi karin isla markaana aan la jaan qaadi karin shaqo hufan, iyo

Aqoonsiga muhiimada dhaqanka shaqada ee ku saleysan is ixtiraamka iyo sharafta aadanaha si looga hortago rabshadaha iyo dhibaataynta, iyo

Xusuusashada in xubnuhu leeyihiin mas'uuliyad muhiim ah inay dhiirrigeliyaan jawi guud oo dulqaad la'an u ah rabshadaha iyo dhibaataynta si loo fududeeyo ka hortagga dabeecadahaas iyo dhaqamada noocan oo kale ah, iyo in dhammaan matalayaasha adduunka ee shaqadu ay ka fogaadaan, ka hortagaan oo ay wax ka qabtaan rabshadaha iyo dhibaataynta , iyo

Qirashada in rabshadaha iyo dhibaataynta adduunka shaqadu ay saamayn ku yeelato caafimaadka qofka, nafsad ahaanta iyo caafimaadka galma, sharafta, iyo qoyska iyo deegaanka bulshada, iyo

Aqoonsiga in rabshadaha iyo dhibaataynta ay sidoo kale saamayn ku leedahay tayada adeegyada dadweynaha iyo kuwa gaarka loo leeyahay, ayna ka hor istaagi karto dadka, gaar ahaan haweenka inay helaan, kuna sii nagaadaan kuna sii socdaan suuqa shaqada, iyo

Iyadoo xusayo in rabshadaha iyo dhibaataynta aysan la jaan qaadi karin kor uqaadida shirkadaha waara isla markaana saamayn taban kuyeeleanaya abaabulka shaqada, xiriirkha goobta shaqada, hawlgelinta shaqaalaha, sumcadda shirkada, iyo wax soosaarka, iyo

Aqoonsiga in rabshadaha iyo dhibaateynku ku saleysan jinsiga ay si aan kala sooc lahayn u saameeyaan haweenka iyo gabdhaha, isla markaana aan garowsano in hab loo wada dhan yahay, isku dhafan oo ka jawaabaya jinsiga, kaas oo lagula tacaalayo sababaha keena iyo arrimaha halista ah, oo ay ku jiraan jinsiga

https://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_ILO_CODE:C190_1/6
14/10/2020 Heshiiska C190 - Heshiiska Dhibaateynku iyo Shaqaaqada, 2019 (lambar. 190)

fikradaha ku saleysan fikradaha, noocyada kala duwan ee iskudhfaka ah ee takoorka, iyo sinaan la'aanta xiriirkha ku saleysan jinsiga, ayaa lagama maarmaan u ah joojinta rabshadaha iyo dhibaataynta adduunka shaqada, iyo

Iyadoo la ogyahay in rabshadaha gurigu ay saameyn ku yeelan karaan shaqada, wax soo saarka iyo caafimaadka iyo amniga, iyo in dawladaha, loo shaqeeyayaasha iyo ururada shaqaalaha iyo hay'adha suuqa shaqada ay ka caawin karaan, iyada oo qayb ka ah tallaabooyinka kale, in la aqoonsado, wax laga qabto oo wax laga qabto saameynta rabshadaha guriga, iyo

Markii aan go'aansanay marka la qaataay soo-jeedinta qaarkood ee ku saabsan rabshadaha iyo dhibaataynta adduunka shaqada, taas oo ah qodobka shanaad ee ajandaha kal-fadhiga, iyo

Markii la go'aamiyey in soo-jeedimahan ay noqonayaan qaab Ceshiis caalami ah,

waa la qaataay in maalintan kow iyo labaatanaad ee Juun ee sanadka laba kun iyo sagaal iyo tobanka Shirweynahan soo socda, kaas oo lagu tilmaami karo inuu yahay Shirkii Rabshada iyo Dhibaataynta, 2019:

I. QEEXOOYINKA

Qodobka 1aad

1. Ujeedada Heshiiskan:

(a) eraya "rabshad iyo kadeedis" ee adduunka shaqada waxaa loola jeedaa noocyada kala duwan oo dabeeecdado iyo dhaqammo aan la aqbali karin ah, ama hanjabaadyo isugu jira, ha ahaato hal dhacdo ama soo noqnoqosho, ujeeddadeeduna tahay, keenayso, ama ay u badan tahay inay ku dhalato jir ahaan, nafsi ahaan, waxyelo xagga galmaada ama dhaqaalaha ah, oo ay ku jiraan rabshadaha iyo dhibaateynku ku saleysan jinsiga;

(b) eraya "rabshadaha iyo dhibaataynta ku saleysan jinsiga" waxaa loola jeedaa rabshad iyo dhibaateyn loo geysto dadka sababo la xiriira jinsigooda ama lab ama dhedig, ama saameyn ku yeelanaya dadka jinsi gaar ah ama jinsi aan u qalmin, oo ay ku jirto dhibaateynka galma.

2. Iyadoo aan loo eegin cutub-hoosaadyada (a) iyo (b) ee farqadda 1 ee qodobkan, qeexitaannada sharciyada iyo xeerarka qaranku waxay bixin karaan hal fikrad ama fikrada gooni ah.

II. XEERKA

Qodobka 2

1. Heshiiskani wuxuu ilaaliyaa shaqaalaha iyo dadka kale ee adduunka shaqada, oo ay ku jiraan shaqaalaha sida lagu qeexay sharciiga iyo dhaqanka qaranka, iyo sidoo kale dadka shaqeeyaa iyadoon loo eegin xaaladdooda qandaraas, dadka tababarka ku jira, oo ay ku jiraan layliyo iyo tababbarro, shaqaalaha shaqdooda la joojiy, mutadawiciin, shaqo doon iyo codsadayaal shaqo, iyo shakhsiyad adeegsada awooda, waajibaadka ama waajibaadka loo shaqeeyaha.

2. Heshiiskani wuxuu khuseeyaa dhammaan qaybaha, ha ahaadeen kuwa gaar loo leeyahay ama kuwa dawliga ah, labadaba shaqaalaha rasmiga ah iyo kan aan rasmiga ahayn, iyo haddii laga hadlayo magaalooyinka ama miyiga

Qodobka 3

Heshiiskani wuxuu khuseeyaa rabshadaha iyo dhibaataynta adduunka shaqada ee dhaca inta lagu guda jiro, lala xiriirinayo ama ka soo baxa shaqada:

- (a) goobta shaqada, oo ay ku jiraan meelaha caamka ah iyo kuwa gaarka loo leeyahay ee ay yihiin goob shaqo;
- (b) meelaha shaqaaluhu mushahar ku qaataan, nasashada ku qaataan ama cuntada, ama isticmaalaan nadaafadda, maydhashada iyo tas-hiilaadka beddelaadda; (c) inta lagu jiro safarada shaqada la xiriira, safarka, tababarka, dhaeddooyinka ama howlaha bulshada;
- (d) iyada oo loo marayo isgaarsiinta la xiriirta shaqada, oo ay ku jiraan kuwa ay karti u siiso macluumaadka tikniyoolajiyadaha iyo isgaarsiinta; (e) hoyga ay bixiso loo shaqeeyaha; iyo
- (f) Markaad u socoto ama ka socoto shaqada.

III. MABAADII, DA ASSAASIGA AH

https://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_ILO_CODE:C190_2/6
14/10/2020 Heshiiska C190 - Heshiiska Dhibaateynta iyo Shaqaaqada, 2019 (lambar. 190)

Qodobka 4

1. Xubin kasta oo ansaxisa Heshiiskan waa inay ixtiraamtaa, dhiirrigelisaa oo ay xaqijisaa xuquuqda qof walba u leeyahay inuu helo adduun shaqo oo ka xor ah rabshadaha iyo dhibaataynta.
2. Xubin kastaa waa inuu ku dhaqmaa, iyadoo la raacayo sharciga qaranka iyo duruufaha isla markaana la tashanaya wakiillada loo-shaqeeyayaasha iyo ururada shaqaalaha, hab loo dhan yahay, isku-dhafan iyo jawaab-celin jinsiga ah ee kahortagga iyo baabi'inta rabshadaha iyo dhibaataynta adduunka shaqada. Nidaamka noocan oo kale ah waa inuu tixgeliyya rabshadaha iyo dhibaataynta ku lug leh dhinacyada saddexaad, meeshii ay khuseyo, waxaana ka mid ah:
 - (a) ka mamnuucaya rabshadaha iyo dhibaataynta sharciga;
 - (b) hubinta in siyaasadaha ku habboon ay wax ka qabtaan rabshadaha iyo dhibaataynta;
 - (c) qaadashada istiraatijiyyad dhammaystiran si loo hirgeliyo tallaabooyin looga hortagayo oo lagula dagaallamayo rabshadaha iyo dhibaataynta; (d) dejinta ama xoojinta hababka fulinta iyo kormeerka;
 - (e) hubinta helitaanka daaweynta iyo taageerada dhibbanayaasha;
 - (f) bixinta xayiraadaha;
 - (g) horumarinta qalab, hagitaan, waxbarasho iyo tababar, iyo kor u qaadista wacyiga, qaababka la heli karo sida ugu habboon; iyo
 - (h) hubinta habab wax ku ool ah oo kormeer iyo baaris ku saabsan kiisaska rabshadaha iyo dhibaataynta, oo ay ku jiraan kormeerayaasha shaqada ama hay'adaha kale ee aqoonta u leh.
3. Ansixinta iyo hirgelinta habka ku xusan faqradda 2 ee qodobkan, Xubin kastaa waa inuu aqoonsadaa doorarka iyo howlaha kala duwan ee dawladaha, iyo loo shaqeeyaha iyo shaqaalaha iyo ururadooda, iyada oo la tixgelinayo dabeecadaha kala duwan iyo baaxadda mas'uuliyadaha kala duwan.

Qodobka 5

Iyadoo la tixgelinayo kahortagga iyo baabi'inta rabshadaha iyo dhibaataynta adduunka shaqada, Xubin kastaa waa inay ixtiraamtaa, dhiirrigelisaa oo ay xaqiisataa mabaadi'da aasaasiga ah iyo xuquuqda shaqada, sida xorriyadda urur iyo aqoonsiga wax ku oolka ah ee gorgortanka wadajirka ah, ciribtirka dhammaan noocyada xoog lagu qasbo ama khasabka ah, joojinta wax ku oolka ah ee ku shaqaynta carruurta iyo ciribtirka takoorka xagga shaqada iyo shaqooyinka, iyo sidoo kale dhiirrigelinta shaqo hufan.

Qodobka 6

Xubin kasta waa inuu qaataa sharciyada, qawaaniinta iyo siyaasadaha hubinaya xaqa sinnaanta iyo takoor la'aanta shaqada iyo shaqooyinka, oo ay ku jiraan haweenka shaqaalaha ah, iyo sidoo kale shaqaalaha iyo dadka kale ee ka tirsan hal ama in ka badan kooxaha nugul ama kooxaha xaaladaha nuglaanta si aan dheellitirnayn u saameeyeen rabshadaha iyo dhibaataynta adduunka shaqada.

IV. ILAALINTA IYO KA HORTAGA

Qodobka 7

Iyadoo aan loo aabo yeelin oo la waafajinayo Qodobka 1, Xubin kastaa waa inuu qaataa sharchiyo iyo qawaaniin si loo qeexo loona mamnuuco rabshadaha iyo dhibaataynta adduunka shaqada, oo ay ku jiraan rabshadaha iyo dhibaataynta ku saleysan jinsiga.

Qodobka 8

Xubin kastaa waa inuu qaadaa tallaabooyin ku habboon si looga hortago rabshadaha iyo dhibaataynta adduunka

shaqada, oo ay ka mid yihiin: (a) Aqoonsiga doorka muhiimka ah ee hay'adaha dowliga ah ee arrimaha dhaqaalaha aan rasmiga ahayn;

(b) aqoonsashada, iyadoo lala tashanayo loo shaqeeyaha iyo ururada shaqaalaha ee ay khusayso iyo iyada oo loo marayo qaabab kale, waaxaha ama shaqooyinka iyo qabanqaabada shaqada ee shaqaalaha iyo dadka kale ee ay khusayso ugu nugul yihiin rabshadaha iyo dhibaataynta; iyo

(c) isla wakhtigaas la qaadayo tallaabooyinka lagu difaacayo asturnaanta qofka.

Qodobka 9

Xubin kastaa waa inuu qaataa sharchiyada iyo qawaaniinta looga baahan yahay loo-shaqeeyayaasha inay qaadaan tallaabooyinka habboon ee u dhigma heerka ay gacanta ku hayaan si looga hortago rabshadaha iyo dhibaataynta adduunka shaqada, oo ay ku jiraan rabshadaha iyo dhibaataynta ku saleysan jinsiga, iyo

https://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_ILO_CODE:C190_3/6
14/10/2020 Heshiiska C190 - Heshiiska Dhibaateynta iyo Shaqaaqada, 2019 (lambar. 190)

gaar ahaan, illaa iyo inta macquul ahaan la qaban karo, in:

(a) inay qaataan oo ay hirgeliyaan, iyagoo la tashanaya shaqaalaha iyo wakiilladooda, siyaasadda goobta shaqada ee rabshadaha iyo dhibaataynta;

(b) tixgeliyaan rabshadaha iyo dhibaataynta iyo halista nafsaani-bulsheed ee la xidhiidha maaraynta badbaadada shaqada iyo caafimaadka;

(c) in la ogaado khataraha lana qiimeeyo halista rabshadaha iyo dhibaataynta, iyadoo ay ka qayb qaadanayaan shaqaalaha iyo wakiilladooda, lana qaado tallaabooyin looga hortagayo loona xakameynayo; iyo

(d) siiyan shaqaalaha iyo dadka kale ee ay khuseyo macluumaad iyo tababar, qaabab la heli karo sida ugu habboon, halista la aqoonsadaya iyo halista rabshadaha iyo dhibaataynta iyo tallaabooyinka ka hortagga iyo ilaalinta ee la xiriira, oo ay ku jiraan xuquuqda iyo waajibaadka shaqaalaha iyo dadka kale ee ay khusayso ee laxidhiidha siyaasada ku xusan faqrada (a) ee qodobkan.

V. FULINTA IYO SIXIDA

Qodobka 10

Xubin Kastaa waa inuu qaadaa tallaabooyin ku habboon si:

(a) kormeera iyo dhaqangelinta sharchiyada iyo xeerarka qaranka ee la xiriira rabshadaha iyo dhibaataynta adduunka shaqada;

(b) in la hubiyo helitaanka fudud ee ku habboon iyo daaweynta wax ku oolka ah iyo soo gudbinta nabadgelyo, cadaalad iyo wax ku ool ah iyo qaababka iyo xallinta khilaafaadka ee kiisaska rabshadaha iyo dhibaataynta adduunka shaqada, sida:

(i) cabashooyinka iyo hababka baaritaanka, iyo sidoo kale, halka ay ku habboon tahay, qaababka xallinta khilaafaadka ee goobta shaqada;

(ii) farsamooyinka xallinta khilaafaadka ee bannaanka ka ah goobta shaqada;

(iii) maxkamadaha;

(iv) ka ilaalinta dhibanaha ama aargudashada ka cawda kuwa wax tabanaya, dhibbanayaasha, markhaatiyaasha iyo kuwa sirta shaqaalaha soo gudbiya; iyo (v) tallaabooyin taageero sharci, bulsho, caafimaad iyo maamul oo loogu talagalay dadka cabanaya iyo dhibbanayaasha;

(c) ilaliyo asturnaanta shakhsiyadka ku lugta leh iyo qarsoodiga, illaa inta suurtagal ah iyo sida ugu habboon, iyo hubinta in shuruudaha asturnaanta iyo qarsoodiga aan si qaldan loo isticmaalin;

- (d) cunaqabataynta, meeshii ay ku habboon tahay, xaaladaha rabshadaha iyo dhibaataynta adduunka shaqada;
- (e) waxay bixiyaan in dhibbanayaasha tacaddiyada ku saleeysan jinsiga iyo kadeedka ee dunida shaqada ay leeyihiin wax ku ool ah in ay ka jawaabaan jinsiga, habab amaan ah oo wax ku ool ah cabasho iyo xalinta khilaafaadka, taageerada, adeegyada iyo daawooyinka helaan;
- (f) Waxay aqoonsaneysaa saameynta rabshadaha guriga iyo, illaa iyo inta macquul ahaan laqaban karo, yareynta saameynta ay ku leedahay adduunka shaqada;
- (g) inay hubiyaan in shaqaaluhu xaq u leeyihiin inay ka saaraan xaaladooda shaqo taas oo ay ku haystaan qil macquul ah oo ay ku rumaysan karaan inay soo food saareyso khatar aad u daran oo naf, caafimaad ama nabadgelyo ah rabshad iyo dhibaatayn darteed, iyada oo aan la ciqaabin aargoosi ama cawaaqib xumo kale, iyo waajibaadka ku wargelinta maamulka; iyo
- (h) hubinta in kormeerayaasha shaqada iyo hay'adaha kale ee ay khuseyso, sida ugu habboon, loo awood siyo inay wax ka qabtaan rabshadaha iyo dhibaataynta adduunka shaqada, oo ay ka mid tahay soo saarista amarro u baahan tallaabooyin lala yeelanayo awooda fulinta ee degdegga ah, iyo amarrada lagu joojinayo shaqada xaaladaha soo socda. qatar ku ah nolosha, caafimaadka ama badbaadada, iyadoo lagu saleynayo xaquuq kasta oo rafcaan looga qaato hey'adda garsoorka ama maamulka oo sharcigu siinayo.

VI. TILMAAN, TABABAR IYO WACYI GELIN

Qodobka 11

Xubin Kasta, iyadoo la tashaneysha loo-shaqeeyeyaasha wakiillada iyo ururada shaqaalaha, waa inay raadiyaan inay hubiyaan in:

- (a) rabshadaha iyo dhibaataynta adduunka shaqada waxaa looga hadlayaa siyaasadaha qaran ee khuseeya, sida kuwa khuseeya badbaadada shaqada iyo caafimaadka, sinnaanta iyo takoor la'aanta, iyo socdaalka;

https://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_ILO_CODE:C190_4/6
14/10/2020 Heshiiska C190 - Heshiiska Dhibaateynta iyo Shaqaqada, 2019 (lambar. 190)

- (b) loo shaqeeyaha iyo shaqaalaha iyo ururadooda, iyo maamulada ay khusayso, waxaa lasiyyaa hagitaan, ilo, tababar ama qualab kale, qaabab la heli karo sida ugu haboon, rabshadaha iyo dhibaataynta aduunka shaqada, oo ay kujirto rabshadaha iyo dhibaataynta ku saleysan jinsiga; iyo

- (c) dadaallada, oo ay ku jiraan ololeyaasha wacyigelinta, ayaa la qabtaa.

VII. QAABABKA CODSIGA

Qodoba 12

Qodobada heshiiskan waxaa lagu dabakhi doonaa iyadoo la adeegsanayo sharciyada iyo qawaaniinta qaranka, iyo sidoo kale heshiisyada wadajirka ah ama talaabooyin kale oo la jaan qaadaya howlaha qaranka, oo ay kujirto kordhinta ama la qabsiga talaabooyinka badbaadada shaqada iyo caafimaadka ee jira si loo daboolo rabshadaha iyo dhibaataynta iyo horumarinta talaabooyin gaar ah meeshii loo baahdo.

VIII. QODOBADA UGU DAMBEEYA

Qodobka 13

Ansixinta rasmiga ah ee heshiiskan waxaa lala socodsiniyaya Agaasimaha Guud ee Xafiiska Shaqaalaha Caalamiga ah si loo diiwaangaliyo.

Qodobka 14

1. Heshiiskani wuxuu khuseeyaa oo keliya xubnaha Xubnaha ka ah Ururka Shaqaalaha Caalamiga ah ee ansaxinta ay ka diiwaan gashan yihiin Agaasimaha Guud ee Xafiiska Shaqaalaha Caalamiga ah.
2. Wuxuu dhaqan gelaya laba iyo tobant bilood kadib taariikhda la ansaxiyo laba xubnood ee laga diiwaan galay Agaasimaha Guud.
3. Intaa ka dib, heshiiskani wuxuu dhaqan gelaya xubin kasta oo laba iyo tobant bilood ka dib taariikhda la ansaxiyay ansaxintiisa.

Qodobka 15

1. Xubintii ansixisay heshiiskan way ka hari kartaa kadib marka uu dhamaado tobant sano oo ka bilaabanta maalinta uu

marka hore dhaqan galo heshiisku, ficol loogu gudbiyay Agaasimaha Guud ee Xafiiska Shaqaalaha Caalamiga ah si loo diiwaan geliyo. Ka haritaan kaan oo kale ah ma dhaqan galayo illaa hal sano kadib taariikhda ay diiwaangashan tahay.

2. Xubin kasta oo ansaxisay heshiiskan isla markaana aan, sannadka soo socda ka dib marka uu dhammaado muddada tobanka sano ah ee ku xusan sadarka hore, ku dhaqmaa xuquuqda xukunka ee ku xusan qodobkan, wuxuu ku xirnaan doonaa muddo kale toban sano ka dib, ka dib, waxay ku kaga hari karaan heshiiskan sanadka ugu horeeya ee xilli kasta oo cusub oo toban sano ah iyadoo la raacayo shuruudaha ku xusan qodobkaan.

Qodobka 16

1. Agaasimaha Guud ee Xafiiska Shaqaalaha Caalamiga ah wuxuu ogeysiinaya dhammaan Xubnaha Ururka Shaqaalaha Caalamiga diiwaangelinta dhammaan ansaxinta iyo ka harida ay soo gudbiyeen Xubnaha Ururka.

2. Markii la ogeysiyo Xubnaha Ururka diiwaangelinta ansaxinta labaad ee la soo wargaliyay, Agaasimaha Guud wuxuu soo jeedinaya xubnaha Xubnaha Ururka maalinta uu dhaqan galayo Heshiiska.

Qodobka 17

Agaasimaha Guud ee Xafiiska Shaqaalaha Caalamiga ah waa inuu la xiriira Xoghayaha Guud ee Qaramada Midoobay si loo diiwaangeliyo iyadoo la raacayo qodobka 102 ee Axdigaa Qaramada Midoobay faahfaahin buuxda oo ku saabsan dhammaan ansaxinta iyo ka harida la diiwaangeliyey iyadoo la raacayo qodobbada ee Qodobadii hore.

Qodobka 18

Wakhtiyada loo arko inay lagama maarmaan tahay, Guddiga Maamulka ee Xafiiska Shaqaalaha Caalamiga ah wuxuu u soo bandhigayaa Shirka Guud warbixin ku saabsan shaqaynta heshiiskan oo ay baari doonaan sida ay ugu habboon tahay in ajandaha Shirka la dhigo su'aasha dib u eegistiisa gebi ahaan ama qayb ahaan.

https://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_ILO_CODE:C190_5/6
14/10/2020 Heshiiska C190 - Heshiiska Dhibaateynta iyo Shaqaaqada, 2019 (lambar. 190)

Qodobka 19

1. Ma inuu Shirku qaataa axdi cusub oo dib u eegis ku sameeya heshiiskan, ka dib, haddii uusan Heshiiska cusub si kale u bixin:

(a) Ansixinta xubin ka mid ah Heshiiska cusub ee dib-u-eegista ayaa ipso jure ku lug yeelan doonta cambaareyn deg deg ah ee Heshiiskan, iyadoo aan loo eegin qodobbada Qodobka 15 ee kor ku xusan, haddii iyo goorta uu dhaqan-gelayo heshiiska cusub ee dib-u-eegista;

(b) laga bilaabo taariikhda marka uu dhaqan galo Heshiiska cusub ee wax ka beddelka lagu samaynayo, Heshiiskan wuxuu joogsanayaa inuu u furnaado ansixinta Xubnaha.

2. Shirwaynuhu, si kastaba xaalku ha ahaadee, wuxuu ku sii dhaqmaya qaabkiisa rasmiga ah iyo nuxurka xubnaha ansixiyay laakiin aan ansaxin Heshiiska dib loo eegay.

Qodobka 20

Nusqooyinka Ingiriisiga iyo Faransiiska ee qoraalka heshiiskan ayaa si isku mid ah awood u leh.

Macluumaadka ugu Muhiimsan

Heshiiska ku saabsan ciribtirka rabshadaha iyo dhibaataynta adduunka shaqada (Ku gelid xoog: 25 Jun 2021)

Waxaa laga soo qaatay: Geneva, 108th ILC qeybta (21 Jun 2019)

Xaaladda: dukumentiga sharciga ah ee la cusbooneysiisey (Heshiiska Farsamada).

Heshiiska waxaa laga bixi karaa: 25 Jun 2031 - 25 Jun 2032

Fiiri saaso kale

Qiimeynta wadan walba

U gudbinta masuuliyiinta awooda leh wadan ahaan